

Lieta C-306/05

Sociedad General de Autores y Editores de España (SGAE)

pret

Rafael Hoteles SA

(Audiencia Provincial de Barcelona
lūgums sniegt prejudiciālu nolēmumu)

Autortiesības un blakustiesības informācijas sabiedrībā — Direktīva 2001/29/EK —
3. pants — Jēdziens “izziņošana sabiedrībai” — Darbi, kas izziņoti, izmantojot
viesnīcas istabās uzstādītus televizorus

Ģenerāladvokātes Eleanoras Šarpstones [*Eleanor Sharpston*] secinājumi, sniegti
2006. gada 13. jūlijā I - 11521
Tiesas (trešā palāta) 2006. gada 7. decembra spriedums I - 11543

Sprieduma kopsavilkums

Tiesību aktu tuvināšana — Autortiesības un blakustiesības — Direktīva 2001/29 — Dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošana informācijas sabiedrībā — Izziņošana sabiedrībai — Jēdziens

(Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas 2001/29 3. panta 1. punkts)

Materiālo iespēju nodrošināšana, piemēram, viesnīcu istabās uzstādot televizorus, pati par sevi nav izziņošana sabiedrībai Direktīvas 2001/29 par dažu autortiesību un blakustiesību aspektu saskaņošanu informācijas sabiedrībā nozīmē. Savukārt viesnīcas nodrošinātā signāla pārraidīšana ar televizoru starpniecību, kas ļauj klientiem, kuri ir apmetušies šajā viesnīcā, izziņot darbus, neatkarīgi no izmantotās signāla pārraidīšanas metodes ir izziņošana sabiedrībai šīs direktīvas 3. panta 1. punkta nozīmē.

pārraidītais darbs tiek izziņots jaunai sabiedrībai, šī publiskā uztveršana dod autoram ekskluzīvas tiesības to atļaut. Viesnīcas klienti ir šāda jauna sabiedrība, jo ēterā pārraidīta darba izplatīšana šiem klientiem, izmantojot televizorus, nav vienkāršs tehnisks līdzeklis kā garantēt vai uzlabot sākotnējā raidījuma uztveršanu savā pārklājuma zonā. Tieši pretēji — viesnīca ir iestāde, kas, pilnībā apzinoties savas rīcības sekas, iejaucas, lai nodrošinātu saviem klientiem piekļuvi aizsargātiem darbiem.

Kā ir paskaidrots Bernes konvencijas par literatūras un mākslas darbu aizsardzību rokasgrāmatā, autors, atļaujot sava darba pārraidīšanu ēterā, ņem vērā tikai tiešos lietotājus, proti, signāla uztvērēju īpašniekus, kas individuāli vai savā privātajā telpā vai ģimenes lokā uztver raidījumus. Līdzko šī uztveršana notiek nolūkā sasniegt visplašāko auditoriju, veicot neatkarīgu darbību, ar kuru

Šīs viesnīcas istabām piemītošais privātās telpas raksturs ļauj signāla izplatīšanu uzskatīt par izziņošanu sabiedrībai.

(sal. ar 41., 42., 47. un 54. punktu un rezolutīvās daļas 1) un 2) punktu)